

**REPUBLIKA HRVATSKA  
ZADARSKA ŽUPANIJA  
GRAD ZADAR  
Gradonačelnik**

KLASA: 361-01/14-01/03  
URBROJ: 2198/01-2-16-44  
Zadar, 1. ožujka 2016.

**- GRADSKOM VIJEĆU GRADA ZADRA -**

**PREDMET:** **Prijedlog Zaključka o davanju suglasnosti za zaključivanje Ugovora o izvođenju radova na rekonstrukciji objekta Kneževe palače u Zadru**

**NADLEŽNOST ZA DONOŠENJE:** **GRADSKO VIJEĆE GRADA ZADRA**

**PRAVNI TEMELJ:** **Zakon o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi – članak 48.**  
(„Narodne novine“ br.33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 128/08, 36/09, 150/11, 144/12 i 19/13)  
**Statut Grada Zadra, članak 27.**  
(„Glasnik Grada Zadra“, broj 9/09, 28/10, 3/13, 9/14 i 2/15 - pročišćeni tekst)

**PREDLAGATELJ:** **Gradonačelnik**

**IZVJESTITELJ:** **Šime Erlić, univ.spec.oec., pročelnik UO za EU fondove**

**MATERIJAL IZRADIO:** **UO za EU fondove**

**O b r a z l o ž e n j e**

U provedenom otvorenom postupku javne nabave za sklapanje ugovora o javnim radovima u predmetu: **Radovi na rekonstrukciji objekta Kneževe palače u Zadru, evid. br. MN 1/16**, u roku za dostavu ponuda pristigle su četiri (4) ponude, od kojih je jedna (1) ponuda valjana.

Najpovoljnija valjana ponuda je ponuda zajednice ponuditelja **KREKIĆ AVANGARD d.o.o. (Zadar), INERO d.o.o. (Split) i VG5 d.o.o. (Ljubljana, Slovenija)** sa ponuđenom cijenom u iznosu od **23.009.778,11 kuna bez PDV-a, odnosno 28.762.222,64 kuna sa PDV-om.**

Slijedom navedenog dostavlja se Gradskom vijeću prijedlog Zaključka – na razmatranje i odlučivanje.

**GRADONAČELNIK**  
**Božidar Kalmeta, dipl.ing., v.r.**

Temeljem članka 48. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi („Narodne novine“ br.33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 128/08, 36/09, 150/11, 144/12 i 19/13) i članka 27. Statuta Grada Zadra (“Glasnik Grada Zadra“, broj 9/09, 28/10, 3/13, 9/14 i 2/15-pročišćeni tekst) **Gradsko vijeće Grada Zadra**, na \_\_\_\_ . **sjednici**, održanoj **dana** \_\_\_\_\_ **2016. godine, donosi**

## **ZAKLJUČAK**

**1. Daje se suglasnost** Gradona elniku Grada Zadra za zaklju ivanje Ugovora o izvo enju radova na objektu Kne0eve pala e u Zadru, po provedenom postupku javne nabave, evidencijskog broja nabave MN 1/16, prema tekstu u priritku ovog Zaklju ka.

**2. Ovaj Zaklju ak stupa na snagu danom donozenja.**

**KLASA:361-01/16-01/03**  
**URBROJ:2198/01-1-16-**  
**Zadar, \_\_\_\_\_ 2016. godine**

**GRADSKO VIJEĆE GRADA ZADRA**

**PREDSJEDNIK**  
**Živko Kolega, dr.med.**

## UGOVOR

### ZA IZVOĐENJE RADOVA NA REKONSTRUKCIJI OBJEKTA KNEŽEVE PALAČE U ZADRU br. 1/16

Ovaj ugovor provodi se u sklopu projekta „Obnova i turistička valorizacija kulturno povijesnog kompleksa Kneževe palače“ (br. Ugovora RC.1.1.05-0117)

## **Posebni uvjeti ugovora o javnim radovima**

### **Radovi na rekonstrukciji objekta Kneževe palače br. 1/16**

**Obnova i turistička valorizacija kulturno povijesnog  
kompleksa Kneževe palače**

**RC.1.1.05-0117**

# SADRŽAJ

<b><u>Dio 1</u></b>	<b>Sporazum</b>
<b><u>Dio 2</u></b>	<b>Posebni uvjeti ugovora</b>
<b><u>Dio 3</u></b>	<b>Ogledni obrasci sredstava osiguranja</b>
<b><u>Dio 4</u></b>	<b>Ogledni obrasci Sporazuma o rješavanje sporova i Sporazuma o Vijeću za rješavanje sporova</b>

**Dio 1**

**Obrazac Sporazuma**

## SPORAZUM br. 1/16

Ovaj Sporazum sklopljen je dana \_\_\_\_\_ 2016. godine između

**Grada Zadra, Narodni trg 1, 23000 Zadar, Hrvatska, OIB: 09933651854** kojeg zastupa  
Gradonačelnik Božidar Kalmeta, dipl.ing

(dalje u tekstu "Naručitelj") s jedne strane,

i

### Zajednice ponuditelja:

**KREKIĆ AVANGARD d.o.o., Molatska 8, 23000 Zadar, OIB: 90749374969** (IBAN:  
HR4023600001102248965, Zagrebačka banka d.d.) kojeg zastupa direktor društva Siniza Krekić,

**INERO d.o.o., Solinska 80, 21000 Split, OIB: 66690397116** (IBAN: HR6024920081100058675, Imex  
banka d.d.) kojeg zastupa direktor društva Ilija Naletilić

**VG5 d.o.o., Tehnološki park 24, 1000 Ljubljana, Slovenija, OIB: SI29131740** (IBAN:  
101000039888044, Banka Koper d.d.) kojeg zastupa direktorica ureda za projektiranje Katarina  
Pernuz i direktor prodaje i marketinga Bojan Žvanut

(dalje u tekstu "Izvođač") s druge strane.

Budući da Naručitelj želi da Radove:

### „Radovi na rekonstrukciji objekta Kneževa palača“

izvrši Izvođač te da je prihvatio Ponudu Izvođača za izvršenje i dovrsetak ovih Radova i otklanjanje  
nedostataka na njima,

**Naručitelj i Izvođač ugovorili su kako slijedi:**

1. U ovom Sporazumu riječi i izrazi imaju ista značenja kao u Uvjetima ugovora na koje se poziva u daljnjem tekstu.
2. Slijedeći dokumenti smatraju se dijelom, čitaju se i tumače kao dio ovog Sporazuma:
  - a) Sporazum
  - b) Ponudbeni list s datumom
  - c) Dodatak ponudi
  - d) Posebni uvjeti ugovora
  - e) Opći uvjeti ugovora
  - f) Sporazum između partnera u zajednici ponuditelja
  - g) Izjava o ovlaštenje zajednice ponuditelja
  - h) Trozovnik
  - i) Tehničke specifikacije
  - j) Bilo koji drugi dokument koji čini Ugovor

3. U zamjenu za plaćanja od strane Naručilca Izvođaču kao što je spomenuto u daljnjem tekstu, Izvođača se obvezuje Naručilju izvršiti i dovršiti Radove i otkloniti bilo koje nedostatke na njima, u skladu s odredbama Ugovora.
4. Naručilac se obvezuje platiti Izvođaču u zamjenu za izvršenje i dovršenje Radova i otklanjanje nedostataka na njima Ugovornu cijenu u iznosu od \_\_\_\_\_ kuna (slovima: \_\_\_\_\_) uvećanu za pripadajuć i iznos poreza na dodanu vrijednost sukladno važećem Zakonu o porezu na dodanu vrijednost, u vrijeme i na način predviđen Ugovorom.

**U znak prihvatanja**, strane ovog Sporazuma potpisuju Sporazum na gore navedeni datum sukladno propisima Republike Hrvatske. Datum sklapanja Sporazuma je datum potpisa zadnje strane potpisnice ugovora (pretpostavka je da je to potpis Izvođača).

Ovaj Sporazum je napisan u 4 (četiri) izvorna primjerka od kojih 2 (dva) primjerka zadržava Naručilac, a 2 (dva) primjerka Izvođač.

**POTPISANO po:**  
**U ime i za račun Naručilca u nazočnosti**

Ime i prezime: Božidar Kalmeta  
Funkcija: Gradonačelnik

Potpis i pečat:

Datum:

**POTPISANO po:**  
**U ime i za račun Izvođača u nazočnosti**

Ime i prezime: Siniza Kreki  
Funkcija: Direktor društva KREKI AVANGARD d.o.o.

Ime i prezime: Ilija Naletili  
Funkcija: Direktor društva INERO d.o.o.

Potpis i pečat  
Datum:

Potpis i pečat  
Datum:

Ime i prezime: Katarina Pernuz  
Funkcija: Direktorica ureda za projektiranje, VG5 d.o.o.

Ime i prezime: Bojan Žvanut  
Funkcija: Direktor prodaje i marketinga, VG5 d.o.o.

Potpis i pečat  
Datum:

Potpis i pečat  
Datum:



## DODATAK PONUDI

Stavak	Članak Općih uvjeta Ugovora	Unos
Ime i adresa Naru čitelja	1.1.2.2 i 1.3	<b>Grad Zadar, Narodni trg 1, 23 000 Zadar</b>
Ime i adresa Izvo a a	1.1.2.3 i 1.3	<b>Zajednica ponuditelja: KREKIĆ AVANGARD d.o.o. (Molatska 8, 23000 Zadar), INERO d.o.o. (Solinska 80, 21000 Split) i VG5 d.o.o. (Tehnološki park 24, 1000 Ljubljana, Slovenija)</b>
Ime i adresa Inženjera	1.1.2.4 i 1.3	<b>Investinženjering d.o.o., Tuškanova 41, 10000 Zagreb</b>
Rok dovrzetka Radova	1.1.3.3	<b>Rekonstrukcija objekta Kneževe palača mora u cijelosti biti završena u roku od 6 mjeseci od dana početka radova</b>
Razdoblje za obavijest o nedostacima	1.1.3.7	<b>2 godine</b>
Sustav elektroni kog prijenosa	1.3	<b>Elektronička pošta</b>
Mjerodavno pravo	1.4	<b>Republike Hrvatske</b>
Mjerodavni jezik	1.4	<b>Hrvatski</b>
Jezik za komunikacije	1.4	<b>Hrvatski</b>
Vrijeme za pristup Gradiliztu	2.1	<b>3 dana nakon dostave dokaza o osiguranju</b>
Iznos Sredstva osiguranja za dobro izvršenje Ugovora	4.2	<b>30% Prihvaćenog Ugovornog iznosa, u valutama i omjerima u kojima je plativa Ugovorna cijena</b>
Normalno radno vrijeme	6.5	<b>07:00 – 20:00 Od ponedjeljka do subote</b>
Kazna za zakaznjenje	8.7 i 14.15	<b>0,1% Ugovorne cijene na dan, u valutama i omjerima u kojima je plativa Ugovorna cijena</b>
Maksimalni iznos Kazne za zakaznjenje	8.7	<b>10% konačne Ugovorne cijene</b>
Valuta pla anja	14.15	<b>Hrvatska kuna (HRK)</b>
Minimalni iznos Privremene situacije	14.6	<b>3% Prihvaćenog Ugovornog iznosa</b>
Rokovi za podnoženje osiguranja	(a) 18.1	<b>(a) 14 dana nakon dostave Obavijesti o Danu početka Radova</b>
(a) dokaz o osiguranju		<b>(b) 28 dana nakon dostave Obavijesti o Danu početka Radova</b>
(b) odgovaraju e police	(b) 18.1	

<b>Stavak</b>	<b>Članak Općih uvjeta Ugovora</b>	<b>Unos</b>
Minimalni iznos osiguranja trećih strana	18.3	<b>1.000.000,00 kn po događaju s neograničenim brojem događaja</b>
VRS-e biti	20.2	<b>Jedan član/arbitar</b>
Imenovanje (ako nije ugovoreno) e izvrziti	20.3	<b>Predsjednik Stalnog arbitražnog sudišta pri Hrvatskoj gospodarskoj komori</b>

Ime i prezime ovlaštene osobe Izvođača: Siniza Kreki  
Funkcija: Direktor Društva KREKI AVANGARD d.o.o.  
Potpis ovlaštene osobe Ponuditelja:  
Mjesto i datum:

Ime i prezime ovlaštene osobe Izvođača: Ilija Naletili  
Funkcija: Direktor Društva INERO d.o.o.  
Potpis ovlaštene osobe Ponuditelja:  
Mjesto i datum:

Ime i prezime ovlaštene osobe Izvođača: Katarina Pernuz  
Funkcija: Direktorica ureda za projektiranje, VG5 d.o.o.  
Potpis ovlaštene osobe Ponuditelja:  
Mjesto i datum:

Ime i prezime ovlaštene osobe Izvođača: Bojan Žvanut  
Funkcija: Direktor prodaje i marketinga, VG 5 d.o.o.  
Potpis ovlaštene osobe Ponuditelja:  
Mjesto i datum:

## **Dio 2**

### **Posebni uvjeti ugovora**

#### **POSEBNI UVJETI UGOVORA**

ZA UVJETE UGOVORA O GRAĐENJU FIDIC-A (NOVA CRVENA KNJIGA)

## **UVOD**

Ovaj dio sadrži Posebne uvjete ugovora. Lanke treba citirati u vezi s FIDIC uvjetima ugovora o građevinske i inženjerske radove po projektima Naručitelja prvo izdanje 1999.

Brojevi članaka u ovim Posebnim uvjetima ugovora odgovaraju, ili su dodani, onima u Općim uvjetima ugovora. Ovi Posebni uvjeti ugovora dopunjuju, objasnjavaju, mijenjaju ili poništavaju uvjete u Općim uvjetima ugovora.

## **POSEBNI UVJETI UGOVORA**

Ovim se uvjetima proziruju i dopunjuju, ako je potrebno, Opći uvjeti kojima je Ugovor reguliran. Opći uvjeti ostaju primjenjivi u potpunosti, ukoliko Posebnim uvjetima nije propisano drugačije. Članci Posebnih uvjeta numerirani su prema člancima Općih uvjeta.

Svi pojmovi koje su definicije dane u članku 1.1 Uvjeta ugovora, u tekstu Uvjeta ugovora pisani su velikim slovom.

U ovim Posebnim uvjetima ugovora dijelovi označeni su sa:

Zakoni i podzakonski akti koji se spominju u tekstu Posebnih uvjeta ugovora ili u drugim dijelovima Ugovora, primjenjuju se sa svim važećim izmjenama i dopunama u trenutku primjene ili se primjenjuju novi zakoni ili podzakonski akti ako su zamijenili one koji se spominju. Uz prvo spominjanje zakona navedeni su brojevi Narodnih novina sa svim dosadaznim izmjenama i dopunama dok se u daljnjem tekstu navodi samo zakone.

Narodne novine Republike Hrvatske u daljnjem tekstu Posebnih uvjeta ugovora bit će navedene akronimom sNN

Pri prvom spominjanju uredbi EU navodi se puni naziv dok se nadalje navodi samo broj uredbe.

## 1. OPĆE ODREDBE

### 1.1. Definicije Prvi red teksta mijenja se i glasi:

U ovom Ugovoru

#### 1.1.1. Ugovor *Briše se tekst članka 1.1.1.1. i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

“**Ugovor**” ima značenje Sporazuma i svih ostalih dokumenata koji su navedeni u članku 2 Sporazuma.

*U članku 1.1.1.2. briše se „(ako postoji)“*

*Briše se tekst članka 1.1.1.3. i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

“Izraz **Pismo o prihvatanju**” znači **Sporazum** i sve reference na Pismo o prihvatanju u Općim uvjetima znače i datum potpisivanja Sporazuma u skladu s člankom 1.6.

*Briše se tekst članka 1.1.1.4. i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

“**Pismo ponude**” znači Ponudbeni list u skladu s Zakonom o javnoj nabavi (NN 90/11, 83/13, 143/13, 13/14 s izmjenama i dopunama) te Uredbi o načinu izrade i postupanju s dokumentacijom za nadmetanje i ponudama (NN 10/12 s izmjenama i dopunama).

*Briše se tekst članka 1.1.1.5. i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

“**Specifikacija**” znači Prilog 2: Tehničke specifikacije, Dokumentacije za nadmetanje koja je sastavni dio Ugovora, uključujući i sve dopune i izmjene te dokumentacije u skladu s Ugovorom. U toj dokumentaciji se specificira svrha, opseg, kvaliteta i/ili drugi tehnički uvjeti Radova.

*Briše se tekst članka 1.1.1.6. i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

**"Nacrti"** zna e Glavni projekt ili njegov izvadak te grafi ke priloge u Knjizi 5 Dokumentacije za nadmetanje kao sastavni dio Ugovora i sve ovjerene glavne projekte kao i sve dopune i izmjene takvih dokumenata u skladu s Ugovorom.

#### **Dodaju se novi članci:**

Ilanak 1.1.1.11. **"Izmjene ugovora"** su sve izmjene ugovora u skladu s lankom 105 to ka (6) Zakona o javnoj nabavi (NN br. 90/11, 83/13, 143/13,13/14) i lancima 3.1 [Obveze i ovlasti Inženjera] i 14.1 [Ugovorna cijena]. Izmjene ugovora moraju biti u obliku pisanog dodatka ugovoru i mogu se odnositi samo na one izmjene koje se sukladno lanku 105. stavak 6. Zakona o javnoj nabavi ne smatraju bitnim izmjenama u odnosu na sadr0aj i osnovne elemente Ugovora. Izmjenu ugovora potpisuju obje ugovorne strane.

#### **1.1.2 Ugovorne strane i osobe**

##### *Dodatni Članci:*

Ilanak 1.1.2.11. **„Nadzorni inženjer“** zna i fizi ku osobu s ovlaštenjima nadzornog in0enjera sukladno Zakonu o arhitektonskim i in0enjerskim poslovima i djelatnostima u prostornom ure enju i gradnji (Narodne novine br. 152/2008, 124/09, 49/11, 25/13 s izmjenama i dopunama) i Zakona o gradnji (Narodne novine 153/13 s izmjenama i dopunama) i drugim zahtjevima primjenjivih propisa.

Ilanak 1.1.2.12. **„Projektant“** zna i fizi ku osobu s ovlaštenjem za projektiranje sukladno Zakonu o arhitektonskim i in0enjerskim poslovima i djelatnostima u prostornom ure enju i gradnji (Narodne novine br. 152/2008, 124/09, 49/11, 25/13 s izmjenama i dopunama), Zakona o prostornom ure enju (Narodne novine 153/13 s izmjenama i dopunama), Zakona o gradnji (Narodne novine 153/13 s izmjenama i dopunama) i drugim zahtjevima primjenjivih propisa.

Ilanak 1.1.2.13. **„Voditelj projekta“** zna i fizi ku osobu imenovanu od strane Naru itelja posebnom odlukom koja u njegovo ime prati realizaciju Ugovora. i obavlja komunikaciju izme u In0enjera i Naru itelja.

#### **1.1.3 Datumi, testovi, razdoblja i dovršetak**

*Briše se tekst članka 1.1.3.1. i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

**“Osnovni datum”** je datum 6 dana prije zadnjeg dana za podnoženje Ponude.

*Briše se tekst članka 1.1.3.7.. i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

**„Razdoblje obavještavanja o nedostacima“** je razdoblje za slanje obavijesti o nedostacima na Radovima prema lanku 11.1. a traje 2 godine.

#### 1.1.4 Novac i plaćanje

*Briše se tekst članka 1.1.4.1. i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

„**Prihvaćeni ugovorni iznos**“ ima značenje „**Ugovorne cijene**“, te se riječ i prihvaćeni ugovorni iznos zamjenjuje riječima ugovorna cijena u cijelom tekstu Ugovora.

*Dodatni Članak:*

Članak 1.1.4.13: „**Razumna dobit**“ znači jednu dvadesetinu (5%) odgovarajućih troškova.

*Dodatni Članak:*

Članak 1.1.4.14: „**Kamata za zakašnjelo plaćanje**“ ima značenje zakonske zatezne kamate na neplaćeni iznos za svaki dan zakašnjenja tijekom perioda zakašnjenja.

#### 1.1.5 Radovi i Sredstva

*U Članku 1.1.5.6. brišati (ako postoje) i dodati:*

ili pismeno dogovoreno između Ugovornih strana da se smatra Dijelom Radova."

#### 1.1.6 Ostale definicije

*Dodatni članci:*

Članak 1.1.6.10. „**Dozvola**“ znači službeni dokument koji je potreban za građenje i kojim se odobrava građenje kako je definirano hrvatskim zakonima.

Članak 1.1.6.11. „**Uporabna dozvola**“ znači dokument definiran primjenjivim zakonom (članci 144.- 147. Zakona o gradnji, NN 153/2013 s izmjenama i dopunama).

Članak 1.1.6.12. „**Građevinski dnevnik**“ znači dokument definiran primjenjivim zakonom (članci 58., 60. i 135. Zakona o gradnji, NN 153/2013 s izmjenama i dopunama) kao i Pravilnikom o načinu provedbe stručnog nadzora građenja, obrascu, uvjetima i načinu vođenja građevinskog dnevnika te sadržaju završnog izvješća nadzornog inženjera (NN br. 111/14 s izmjenama i dopunama) koji izvođač mora uspostaviti i voditi na Gradilištu. Građevinski dnevnik sastavlja izvođač a svi upisi u isti moraju biti potpisani od strane izvođača i Nadzornog inženjera.

Članak 1.1.6.13. „**Građevinska knjiga**“ znači dokument koji vodi izvođač a u koji se upisuju podaci o količinama stvarno izvedenih radova po odgovarajućim stavkama iz troškovnika a može sadržavati obrasce nacrti i sve ostale priloške (skice, detalje i sl.), te služi kao podloga za ispostavljanje Privremenih i Okonane situacije. Građevinsku knjigu vodi izvođač a, a upise kontrolira i ovjerava Nadzorni inženjer.

Članak 1.1.6.14. „**Dokumentacija za nadmetanje**“ (u daljnjem tekstu DZN) znači dokumentaciju objavljenu u javnom nadmetanju u okviru kojeg je sklopljen Ugovor.

- 1.2 Tumačenje** *U stavku (c) nakon riječi "pisanom obliku" dodaje se:*
- si potpisane od strane ovlaštenih predstavnika ugovornih strana%
- Dodaje se nova točka (e):*
- (e) u ovim Uvjetima, u odredbama koje sadrže izraz %trozkovi uključujući i razumnu dobit+zahtijeva se da ta razumna dobit iznosi jednu dvadesetinu (5%) ovih troškova.
- 1.3 Komuniciranje** *Na kraju članka dodaje se:*
- Privremena situacija i popratna dokumentacija moraju također biti dostavljeni u elektroničkom obliku.
- Kako bi se izbjegli nesporazumi, ukoliko se u pismu, obavijesti ili bilo kakvoj drugoj komunikaciji traži neko djelovanje Naručitelja ili Inženjera unutar određenog roka, ono se tumačiti (u slučaju bilo kakvog nesporazuma na svim i bilo kojim instancama) na način da razumna roka počinje od trenutka kada Naručitelj ili Inženjer, zbog čega neće biti dostavljen, primi tiskani primjerak.
- Nijedna obavijest ili neka druga komunikacija neće se smatrati u skladu s Ugovorom, ukoliko postoji samo u obliku poruke elektronske pošte.
- 1.4 Pravo i jezik** Nakon 1. rečenice dodaje se stavak:
- Na Ugovor će se primjenjivati Posebne uzance o građenju (Službeni list br.18/77 i NN 53/91) i Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog Parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002.
- 1.5 Red prvenstva dokumentacije** *Briše se tekst ovog članka i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*
- Dokumentacija koja čini Ugovor međusobno se nadopunjuje. U svrhu tumačenja dokumenata njihov red prvenstva naveden je u članku 2 Sporazuma. Ukoliko takvi dokumenti sadrže neku nejasnu ili proturječnost, Inženjer će izdati potrebno pojašnjenje ili uputu. Svaki dokument izdan od Naručitelja znači verziju dokumenta važeću na Osnovni datum.
- 1.6 Sporazum** *Briše se tekst prve rečenice ovog članka i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*
- Naručitelj će potpisati 4 primjerka Sporazuma i poslati ih Izvođaču, koji će ih u roku od 14 dana po primitku potpisati i 2 primjerka vratiti Naručitelju. Sporazum će stupiti na snagu na dan potpisivanja od strane Izvođača, uz uvjet da je Izvođaču u navedenom roku od 14 dana dostavio Naručitelju dokumente iz članka 4.1 stavak 1 i članka 4.2., ukoliko te dokumente nije već dostavio u postupku javnog nadmetanja.
- Prije zadnje rečenice dodaje se:
- Svi dijelovi Ugovora koji su bili sastavni dio dokumentacije za nadmetanje istovjetni su dokumentaciji važećoj na Osnovni datum.



**1.8 Čuvanje i dostava dokumentacije**

*U trećem stavku iza riječi „Izmjene“ dodati:*

s, dokumente koje zahtijeva Zakon, uključujući i bez ograničenja, dokumente koji su navedeni u članku 135. Zakona o gradnji (Narodne novine 153/2013 s izmjenama i dopunama), %

*Briše se tekst četvrtog stavka ovog članka i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

Ako jedna Ugovorna strana uoči grešku ili nedostatak tehničke prirode u dokumentu koji je pripremljen za korištenje pri izvođenju Radova, ta Ugovorna strana mora u roku od 28 dana obavijestiti drugu Ugovornu stranu o takvoj grešci ili nedostatku.

**1.12**

**Povjerljivi podaci**

*Briše se tekst ovog članka i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

Zaposlenici Narudbitelja i Izvođača u potpunosti će dostupnima sve povjerljive podatke koji se od njih mogu zahtijevati kako bi se provjerila usklađenost Izvođača s Ugovorom i omogućila ispravna provedba Ugovora.

Svi oni će se prema detaljima Ugovora odnositi kao prema privatnim i povjerljivim podacima, osim u onoj mjeri koja je potrebna za ispunjavanje njihovih obveza temeljem Ugovora ili za usklađivanje s primjenjivim zakonima. Nijedan zaposlenik, bez prethodnog odobrenja druge strane ne smije objavljivati niti otkrivati detalje Radova koje izvodi druga strana. Međutim, Izvođač smije iznositi sve javno dostupne podatke ili podatke koji su mu potrebni kao dokaz kvalifikacija prilikom natjecanja za druge projekte.

**1.15**

**Provjere i revizije od strane tijela Europske Unije**

*Dodatni članak 1.15:*

Provjere i revizije provodit će se sukladno odredbama članka 158. - 163. Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 te odredbama članka 62. Uredbe Vijeća (EZ-a) br. 1083/2006 od 11. srpnja 2006. o utvrđivanju općih odredaba o Europskom fondu za regionalni razvoj, Europskom socijalnom fondu i Kohezijskom fondu i o ukidanju Uredbe (EZ-a) br. 1260/1999.

**1.16**

**Upravne i Financijske Kazne**

*Dodatni članak 1.16:*

Ne dovode u pitanje primjenu kazni koje su propisane Ugovorom, na Izvođača ne se primjenjivat upravne i financijske kazne na način propisan odredbama članka 109. Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012.

**3. INŽENJER**

### 3.1

#### Obveze i ovlasti Inženjera

*Nakon 1. stavka ovog članka dodaje se:*

Osoblje Inženjera uključuje ne ograničava se na Nadzorne inženjere koji su primjenjivim propisima ovlaštani za djelovanje kao Nadzorni inženjeri i koji su dužni vrziti i obveze propisane za Nadzorne inženjere ( članci 56.- 60. Zakona o gradnji, NN br. 153/13 s izmjenama i dopunama).

*Tekst 3. stavka ovog članka se briše i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

Inženjer mora dobiti prethodno pisano odobrenje Naručitelja, a Nadzorni inženjer mora dobiti prethodno pisano odobrenje Inženjera, prije nego što poduzmu sljedeće radnje iz navedenih članaka Ugovora:

- (a) članci 4.1 (Opće obveze Izvođača) i 5.2 (Prigovor na imenovanje): odobri Dokumentaciju Izvođača;
- (b) članci 4.12 (Nepredvidivi fizički uvjeti) i 8.4 (Produljenje Roka dovršetka): odobri ili odredi produljenje vremena i/ili dodatni trošak;
- (c) članak 8.8 (Privremena obustava Radova): odobri privremenu obustavu Radova ili Dijela radova;
- (d) članak 13.1 (Pravo na izmjene): dade upute o izmjenama;
- (e) članak 13.3 (Postupak Izmjene): odobri prijedlog za Izmjenu koji je podnio Izvođač sukladno članku 13.1 (Pravo na izmjene) ili članku 13.2 (Poboljšanja)
- (f) Bilo koja druga mjera koja se traži u Tehničkim specifikacijama, a koja zahtijeva prethodno odobrenje Naručitelja.

Prethodno pisano odobrenje Naručitelja za slučaj predviđenog (b) 8.4.

Bez obzira na gore navedenu obvezu prema kojoj se mora dobiti pisano odobrenje, ukoliko se po mišljenju Inženjera događa izvanredni slučaj koji utječe na sigurnost prometa, života, imovine, Radova ili susjednog posjeda, on može dati upute Izvođaču za izvođenje svih takvih radova, ili svih mjera, koje su prema njegovom mišljenju potrebne za ublažavanje ili smanjenje rizika, a da se time Izvođač ne oslobađa nijedne od svojih dužnosti i odgovornosti propisanih Ugovorom. Izvođač se mora bez odlaganja složiti, usprkos odsutnosti odobrenja Naručitelja, sa svim takvim uputama Inženjera te istima odmah udovoljiti. Inženjer će utvrditi dodatak Ugovornoj cijeni, u skladu s člankom 13.3 [Postupak Izmjene] te će o tome obavijestiti Izvođača, a jedan primjerak dostaviti Naručitelju.

### 3.2

#### Ustupanje ovlasti i dužnosti od strane Inženjera

*Točka (a) 3. stavka ovog članka mijenja se i glasi:*

- (a) Svaki propust u neodobravanju Radova, Postrojenja ili Materijala neće značiti odobrenje i time neće prejudicirati pravo Inženjera da odbije Radove, Postrojenja ili Materijale

### 3.5

#### Odluke

*U ovom članku dodaje se novi 1. stavak koji glasi:*

Kad god Inženjer primi zahtjev Izvođača/Naručitelja sukladno ovim Uvjetima, dužan je predmetni zahtjev odmah po njegovom primitku dostaviti drugoj ugovornoj strani putem preporučenom poziljke s povratnicom, telefaksom (uz potvrdu o primitku), e-mailom ili na

drugi dokaziv na in.

*Dosadašnji 1. stavak ovog članka sada postaje 2. stavak ovog članka.*

*Dosadašnji 2. stavak ovog članka sada postaje 3. stavak ovog članka, te se u istom, na kraju prve rečenice briše točka i dodaje:*

u roku od 28 dana od primitka odgovarajućeg zahtjeva ili molbe, osim ako nije drugačije određeno.

*Dodati na kraju ovog Članka:*

Ugovorne strane će svaki dogovor kojim se produžuje Rok dovršetka formalizirati kroz dodatak Ugovoru, a za povećanje Ugovorne cijene na odgovarajućem načinu će se primjenjivati odredbe Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine br. 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14. s izmjenama i dopunama).

### 3.6

#### **Sastanci rukovodstva**

*Dodatni Članak 3.6:*

Inženjer ili Predstavnik Izvođača može od drugog zahtijevati da sudjeluje na sastancima rukovodstva u cilju razmatranja budućeg rada. Inženjer i Predstavnik Izvođača mogu pozvati i druge osobe da prisustvuju. Inženjer će voditi zapisnik o sastanku. Inženjer i Predstavnik Izvođača su dužni na sastanke rukovodstva pozvati Voditelja projekta.

Inženjer i Predstavnik Izvođača potpisat će zapisnike kao vjerodostojne zapise dan nakon sastanka. Inženjer će dostaviti kopije zapisnika svima koji su sudjelovali na sastanku. Odgovornost za bilo koju akciju koju treba poduzeti navedenu u zapisniku, biti će u skladu s Ugovorom.

Dnevni red takvog sastanka treba pokrivati pregled napredovanja, pregled programa i planova budućih aktivnosti, stanje Osoblja, tehničke poslove, sigurnost, Mehanizaciju, nabavu Materijala, plaćanja, sadašnje i predviđene poteškoće, suradnju s ostalim Izvođačima, i ostale prikladne teme.

Sastanci će se održavati tjedno.

Ostali sastanci održavat će se po potrebi.

Vrijeme i mjesto sastanaka će se dogovoriti ovisno o temama o kojima će se raspravljati. Troškovi sastanaka smatraju se uključenima u Ugovornu cijenu.

Svaki zapisnik sastanka smatra se autoriziranim zapisom predmeta koji su raspravljani, ali ne nadomješta niti jednu odredbu u Ugovoru koja zahtijeva suglasnost, uputu ili odluku koja treba biti u pisanom obliku.

## 4. IZVOĐAČ

#### 4.1

##### **Opće obveze Izvođača**

*Dodati na kraju ovog Članka:*

Izvođač mora izraditi, i dostaviti ih autorinim, komplet nacrtu izvedenog stanja. Ti nacrti će se dostaviti na gradilistu i smiju se koristiti samo u svrhu ovog članka. Čest kompleta tih nacrtu treba predati Inženjeru prije početka tehničkog pregleda. Izvođač treba unaprijed tražiti suglasnost Naručitelja na veličinu i opremu nacrtu, sistem kodiranja i ostale relevantne detalje. Osim kopija nacrtu kako je navedeno, Izvođač će sve nacrtu izvedenog stanja dostaviti i u digitalnom formatu.

Izvođač mora poduzeti sve potrebne mjere da se osigura vidljivost financiranja ili sufinanciranja od strane Europske unije kako je to navedeno u Uputama za korisnike sredstava; Informiranje i vidljivost projekata financiranih iz strukturnih i Kohezijskog fonda 2007. - 2013. objavljenom na sljedećoj stranici:

<http://www.strukturnifondovi.hr/vazni-dokumenti>

Na obveze Izvođača primjenjuju se, između ostalog, i odredbe članka 604., 605. i 633. Zakona o obveznim odnosima (Narodne novine br. 35/2005, 41/08, 125/11 s izmjenama i dopunama).

#### 4.2

##### **Sredstvo osiguranja za izvršenje Ugovora**

*Tekst 2. stavka ovog članka se briše i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

Izvođač će Naručitelju dostaviti Sredstvo osiguranja za izvršenje Ugovora zajedno s potpisanim Sporazumom kao što je definirano člankom 1.6 [Sporazum] i poslati kopiju Inženjeru.

*Dodaje se u stavak četiri ovog Članka sljedeće:*

e) radi naplate Kazne za zakazivanje Izvođača u ispunjenju svojih obveza iz ovog Ugovora, u skladu s člancima 8.7. i 14.15. Ugovora.

*Dodati na kraju ovog Članka:*

Za svako povećanje ugovorne cijene sukladno članku 3.5, Izvođač će na pisani zahtjev Inženjera odmah povećati vrijednost Sredstva osiguranja za izvršenje Ugovora za odgovarajućih postotak.

Sredstvo osiguranja za izvršenje Ugovora za zajednicu Izvođača mora specificirati imena svih pojedinih članova Izvođača

#### 4.3

##### **Predstavnik Izvođača**

*Dodati na kraju ovog članka:*

Predstavnik Izvođača mora biti kvalificiran i mora ispunjavati zahtjeve Zakona o arhitektonskim i inženjerskim poslovima i djelatnostima u prostornom uređenju i gradnji (Narodne novine br. 152/2008, 124/09, 49/11, 25/13 s izmjenama i dopunama)

Predstavnik Izvođača mora vladati hrvatskim jezikom. Ako Predstavnik Izvođača ne vladati hrvatskim jezikom, Izvođač mora na Gradilistu kroz radno vrijeme imati kompetentnog prevoditelja kako bi osigurao valjani prijenos uputa i informacija.

Ako Predstavnik Izvođača nije ovlašten da vodi građevinske Radove u skladu sa Zakonom, Izvođača će zaposliti osobu koja ima takvo ovlaštenje za rad s Predstavnikom Izvođača.

#### **4.4 Podizvođači**

*Briše se tekst 1. stavka ovog članka i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

Podizvođači (podizvoditelji) Ugovaratelja su gospodarski subjekti navedeni u dodatku I. . Ponudbeni list (Prilog 1 Dokumentacije za nadmetanje), koji je prilog ovom Ugovoru.

Svi Podizvođači koji nisu navedeni u Ugovoru podliježu odobrenju u skladu s odredbama primjenjivog zakona (članak 86. Zakona o javnoj nabavi) i članka 3.1 Ugovora. Odobrenje zahtjeva za promjenu Podizvođača, preuzimanje izvršenja dijela Ugovora i uvođenje jednog ili više novih Podizvođača sukladno navadenom zakonu uključuje procjenu usklađenosti s traženim uvjetima iz točaka 3. i 4. prvog dijela Dokumentacije za nadmetanje koji su propisani za Podizvođače. Izvođača može tijekom provedbe Ugovora zahtijevati, a Naručitelj može odobriti, uvođenje jednog ili više novih Podizvođača čiji ukupni udio ne smije prijeći 30% vrijednosti Prihvaćenog ugovornog iznosa, neovisno o tome je li prethodno dao dio Ugovora u podugovor ili ne, sukladno proceduri opisanoj u odredbama navedenog zakona (članak 86. Zakona o javnoj nabavi).

Sukladno odredbama važećeg Zakona o javnoj nabavi Naručitelj neposredno plaća podizvoditelje za izvršen rad, a temeljem računa podizvoditelja koji je Izvođača dužan priložiti uz svoj račun.

*U 2. stavku ovog članka, točka (a), riječ „imenovan“ zamjenjuje se s riječi „naveden“.*

*Na kraju članka dodaje se novi stavak koji glasi:*

Izvođača treba osigurati da se zahtjevi koje Izvođača treba ispuniti, sadržani u članku 1.12 [Povjerljivi podaci], primjenjuju jednako i na svakog Podizvođača.

#### **4.8 Sigurnosni postupci**

*Promijeniti točku (a) ovog Članka tako da glasi:*

szadovoljavati sve odgovarajuće sigurnosne propise, pravila i specifikacije, naročito Zakon o zaštiti na radu (NN br. 71/14, 118/14 s izmjenama i dopunama) u vezi svih mjera, postupaka i administrativnih koraka potrebnih za potpunu zaštitu na radu.‰

*Dodati na kraju ovog Članka:*

Sigurnost mora biti na dnevnom redu svih gradilaznih sastanaka i planovi za mitigaciju rizika moraju biti dogovoreni između Inženjera i Predstavnika Izvođača i uključeni u prijedlog Izvođačeve organizacije i metode građenja koje podnosi sukladno članku 4.1 [Opće obveze Izvođača].

#### 4.9

*Dodati na kraju ovog Članka:*

#### **Osiguranje kvalitete**

Sustav osiguranja kvalitete mora:

- (a) Osigurati da se za sve materijale i opremu dopremljene na Gradiliste može utvrditi da li su sukladni Zakonu o gradnji (NN br. 153/2013 s izmjenama i dopunama) i Zakonu o građevnim proizvodima (NN br. 76/2013, 30/14 s izmjenama i dopunama);
- (b) Uključiti procedure za provjeru sukladnosti i pohranjivanje isprava o sukladnosti; i
- (c) Uključiti elektronički i papirnati sustav za pohranjivanje isprava i datuma isporuke.

U slučaju da Materijali, Proizvodi ili izrada nisu potpuno detaljirani ili specificirani moraju imati standard koji odgovara Radovima i pogodni za namijenjenu svrhu navedenu ili razumno interpretiranu iz Projekta te u skladu s dobrom građevinskom praksom.

Proizvodi moraju biti novi osim ako je drugačije specificirano. Za Proizvode specificirane prema određenom standardu, Izvođač treba od proizvođača pribaviti ispravu o sukladnosti.

#### 4.10

#### **Podaci o gradilištu**

*U zadnjoj rečenici 1. stavka, nakon riječi „tumačenje“, a prije riječi „tih podataka“ dodaje se tekst:*

š provjeru točnosti

Na kraju članka dodaje se:

Sve dodatne informacije koje je dobio od Inženjera naknadno, a koje se tiču uvjeta na gradilištu kao: stanje o kvaliteti tla, nivou podzemne vode, izgrađenim postojećim objektima i sličnom su samo indikativnog karaktera i kao dodatne informacijama koje se nalaze u projektnoj dokumentaciji. Niti Inženjer niti Naručitelj ne preuzimaju nikakvu odgovornost za potpunost ili tumačenje takve dodatne informacije.

Izvođač će provoditi daljnja istraživanja na Gradilištu koja smatra potrebnim za podnošenje bilo kakvog proračuna, za dobivanje bilo kojih službenih i drugih odobrenja te za izvođenje, dovršenje i održavanje Radova do potpunog zadovoljstva Inženjera.

#### 4.13

#### **Pravo prolaza i objekti**

*Dodati na kraju ovog Članka:*

Izvođač je odgovoran za:

- (a) Regulaciju i održavanje prometa ometanog Radovima i za dobivanje odgovarajućih dozvola;
- (b) Održavanje pristupa imovini ometenoj Radovima; i
- (c) Održavanje veze s vlasnicima imovine i usluga ometanih Radovima.

Izvođač je uključio u cijenu sve dodatne troškove kojima može biti izložen zbog toga što mora udovoljiti regulaciji u vezi s restrikcijama prometnih pravaca kojima se kreću vozila dolaze i na Gradiliste, istovarom ili utovarom, ili otklanjanjem vozila ili u vezi bilo čega što ometa izvođenje Radova. Izvođač će osloboditi ili obezbediti Naručitelja od bilo koje odgovornosti, gubitka, potraživanja ili postupaka u odnosu na štete na cestama ili mostovima, izazvanih izvanrednim prometom u vezi izvođenja Radova. Izvođač će osigurati da se sprječava svim vozilima koja napuštaju Gradiliste da na cestu iznose blato, smeće itd. i mora redovito čistiti pristupne ceste.

Izvođač mora pribaviti sve što je potrebno da udovolji gornjim zahtjevima bez

odobrenja dodatnih troškova.

**4.14**  
**Izbjegavanje**  
**ometanja**

*Na kraju ovog članka umetnuti „ili“ i dodati:*

(c) isporuku roba i usluga na Gradiliztu za Naru itelja ili drugu osobu, uklju uju i bez ograni enja pogonsko gorivo, elektri nu energiju, vodu, plin, telefon, podzemne ili zra ne kablove i odvodnju.

**4.19**  
**Struja, voda i**  
**plin**

*Briše se tekst 3. stavka ovog članka i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

Izvo a je du0an troškove nastale uslijed koriztenja usluga platiti izravno davateljima tih usluga.

**4.21**  
**Izvještaji o**  
**napretku**  
**radova**

*U prvoj rečenici 1. stavka ovog članka tekst „šest primjeraka“ mijenja se i glasi:*

s etiri primjerka%00

*Dodati na kraju 1. stavka ovog članka:*

Rok iz prethodne re enice ovog stavka primjenjuje se i na prvi Izvjeztaj iz druge re enice ovog stavka.

*Na kraju točke (a) 3. stavka ovog članka briše se sljedeći tekst:*

%uklju uju i i dijelove radova po svakom imenovanom Podizvo a u (kako je to definirano u lanku 5. [Imenovani Podizvođač].%00

i dodaje tekst:

spuztanje u rad.%00

*Na kraju članka dodaje se:*

Izvo a e voditi Gra evinski dnevnik u skladu s odredbama Zakona o gradnji (NN br. 153/2013 s izmjenama i dopunama) i Pravilnika o na inu provedbe stru nog nadzora gra enja, obrascu, uvjetima i na inu vo enja gra evinskog dnevnika te o sadr0aju zavrznog izvjez a nadzornog in0enjera (NN br. 111/2014 s izmjenama i dopunama).

Predstavnik Izvo a a e prire ivati tjedne izvjeztaje u formatu dogovorenom s In0enjerom. Kopije tih izvjeztaja bit e faksirane ili na drugi na in dostavljene In0enjeru jedan dan prije tjednog gradiliznog sastanka ili druga ije kako se dogovori.

Izvo a mora pripremati i odr0avati a0urnim i sve druge slu0bene izvjeztaje prema Zakonu.

- 4.25** *Dodatni Članak 4.25:*
- Postojeći vodovi** Izvođač se upozna s položajem svih postojećih vodova kao što su odvodi, telefonske i električne linije i stupovi, vodovodne cijevi, kanalizacijske cijevi, plinske cijevi i slično, prije nego što svaki iskop ili drugi rad koji može utjecati na postojeće vodove. Izvođač je odgovoran za sve štete na cestama, odvodnim jarcima, cijevima, kablovima ili bilo kojim vodovima koje je izazvao on ili njegov Podizvođač i mora popraviti svaku takvu štetu na svoj trošak i na potpuno zadovoljstvo Inženjera što je prije moguće, ali u svakom slučaju unutar Roka dovrzetka.
- Izvođač je obavezan da odgovarajućom lokalnom vlasti i vlasnicima organizira sve što je potrebno za uklanjanje i ponovno uspostavljanje vodova kako se dogovori ili uputi od Inženjera. Izvođač snosi troškove tih radova.

## 5. IMENOVANI PODIZVOĐAČI

Članak 5. briše se temeljem odredbi članka 86. stavka 1. Zakona o javnoj nabavi, kao neprimjenjiv.

## 6. OSOBLJE I RADNA SNAGA

- 6.2** *Dodati na kraju ovog članka:*
- Plaće i uvjeti rada** Izvođač je uređno podmirivati sve svoje obveze u svezi s isplatom plaća Osoblju, a sve u skladu s pozitivnim propisima Zemlje.
- 6.3** *Briše se tekst ovog članka i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*
- Osobe u službi Naručitelja** Izvođač ne može zasnovati ili pokuzati zasnovati radni odnos, ili drugi pravni odnos sa istim ili sličnim uinkom, s osobljem i radnom snagom iz Osoblja Naručitelja i/ili Inženjera.
- 6.6** *Briše se tekst 2. stavka ovog članka i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*
- Objekti za osoblje i radnu snagu** Izvođač ne može dopustiti bilo kome od Osoblja Izvođača da ima privremenu ili stalnu nastambu unutar Gradilizta.
- 6.7** *U 2. stavku ovog članka riječi „djelatnika zaštite na radu na Gradilištu“ zamjenjuju se riječima:*
- skoordinatora za zaštitu na radu na Gradiliztu sukladno Zakonu o zaštiti na radu (NN br. 71/14, 118/14 s izmjenama i dopunama).
- Na kraju druge rečenice 2. stavka ovog članka briše se točka i dodaje se:*
- skao i sve drugo sukladno važećim propisima.‰



## 6.10

### Evidencija Mehanizacije Izvođača i Osoblja Izvođača

*Briše se prva rečenica ovog Članka i zamjenjuje se slijedećom:*

Izvođač je dužan dostaviti Inženjeru sve pojedinosti koje se odnose na broj svake skupine Osoblja Izvođača (potpuni i točan popis radnika uz naznaku imena, starosti, spola i sati rada svih radnika), te svaku vrstu Mehanizacije Izvođača na Gradilistu.

*U drugoj rečenici ovog Članka iza riječi „detalji«, a prije riječi „moraju“ dodaje se:*  
sve moraju unositi u Građevinski dnevnik u punom opsegu te

Dodaje se novi stavak:

Izvođač će voditi potpunu i točnu evidenciju o zapozljavanju radne snage na Gradilistu. Ta evidencija treba sadržavati imena, starost, spol i odrađene sate za sve radnike. Evidencija na mjesnoj bazi treba biti dostupna Naručitelju tijekom uobičajenog radnog vremena.

## 6.12

### Inozemno osoblje

*Dodatni članak 6.12*

Izvođač smije u Zemlju dovesti bilo koje inozemno Osoblje koje mu je potrebno za obavljanje radova do mjere koja je dopuštena primjenjivim zakonom. Izvođač mora osigurati da to Osoblje dobije potrebnu dozvolu boravka i radnu dozvolu. Svi troškovi vezani uz rad inozemnog Osoblja su odgovornost Izvođača. Naručitelj će, ukoliko Izvođač traži, uiniti sve što je u njegovoj moći, kako bi pomogao Izvođaču u ishođenju svih lokalnih ili državnih dozvola koje su potrebne za dovođenje Osoblja Izvođača.

Izvođač je odgovoran za povratak istog Osoblja na mjesto odakle su angažirani ili u njihovu matičnu zemlju. U slučaju smrti u Zemlji nekog člana Osoblja, ili nekog njihovog člana obitelji, Izvođač će jednako tako biti odgovoran za organizaciju njihovog povratka u matičnu zemlju ili pokopa.

## 6.13.

### Praznici i vjerski običaji

*Dodatni članak 6.13:*

Izvođač neće obavljati Radove na državne praznike, dane odmora, osim po odobrenju Inženjera.

## 7. POSTROJENJE, MATERIJALI I IZRADA

### 7.4

#### Ispitivanje

*Nakon prve rečenice 2. stavka ovog članka dodaje se:*

Ako ispitivanja i preglede, sukladno važećim propisima, treba provesti ovlaštena neovisna institucija, Izvođač će organizirati ispitivanje i snositi sve troškove.

### 7.7

#### Vlasništvo nad Postrojenjem i Materijalima

*Briše se točka (a) ovog članka i zamjenjuje se slijedećom:*

(a) kada budu ugrađeni i obrađeni u Radovima.

## 7.8

### Naknade

*Briše se tekst prve rečenice ovog članka i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

Osim ako nije drukčije određeno, Izvođač je dužan pribaviti sve Dozvole (ako su potrebne) i platiti sve naknade, zakupnine i druga plaćanja za:

## 8. POČETAK, KAŠNJENJE I PREKID

### 8.1

#### Početak Radova

*Briše se tekst druge rečenice 1. stavka ovog članka i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

Datum početka biti će najkasnije 14. dan po stupanju Sporazuma na snagu, ali ne prije nego je Naručitelju dostavljeno valjano Sredstvo osiguranja za izvršenje Ugovora.

*Dodati na kraju ovog Članka:*

Prije početka izvođenja Radova Izvođač se pobrinuti da dobije sva dopuštenja prema članku 1.13 [Pridržavanje Zakona], kako se zahtijeva prije početka građevinskih radova.

Izvođač je dužan pribaviti i predati Inženjeru sve dokumente i dokaze o zadovoljenju svih uvjeta traženih za obavještavanje o početku izvođenja Radova u skladu sa Zakonom. Izvođač mora zadovoljiti ovu odredbu 7 dana prije planiranog početka izvođenja građevinskih radova.

Odmah po uzimanju u posjed Gradilizta Izvođač je dužan provjeriti susjednu imovinu i javne ceste i napraviti pregled istozemnosti postojećih zgrada, cesta, putova, ograda, zidova, ulaza itd. koji okružuju Gradilizte i pripadajuće zgrade i objekte, te izraditi detaljne fotografske snimke postojećeg stanja.

Izvođač je dužan dostaviti navedene fotografske snimke u digitalnom i tiskanom obliku Inženjeru u roku od 7 dana od uzimanja u posjed Gradilizta.

### 8.2

#### Rok dovršetka

*Na kraju članka dodaje se:*

Rekonstrukcija objekta Kneževa palača mora biti u cijelosti završena u roku od 6 mjeseci od dana Početka radova.

### 8.3

#### Vremenski plan

*Točka (b) 1. stavka ovog članka se ne primjenjuje.*

*Na kraju popisa 1. stavka ovog članka dodaje se točka i tekst:*

*Na kraju ovog članka dodaje se:*

Vremenski plan treba biti u obliku dogovorenom s Inženjerom i sukladan Naručiteljevom radnom programu za upravljanje projektima i mora omogućiti usporedbu planiranog napredovanja i redoslijeda aktivnosti sa stvarnim napredovanjem.

Izvođač mora na Gradiliztu držati kopiju vremenskog plana i ažurirane podatke o napredovanju, koji moraju biti dostupni za pregled.

U pripremi vremenskog plana Izvođača mora uzeti u račun vremenske prilike kakve mogu ograničiti napredovanje u zimskim mjesecima. Vremenski plan koji sadrži ograničenja u napredovanju ili privremeno obustavljanje Radova bit će prihvatljiv Inženjeru, ali neće osloboditi Izvođača njegovih obveza po Ugovoru da završi Radove u skladu s ugovorenim vremenskim planom.

Svaki alocirani vremenski plan mora Izvođača predati Inženjeru u roku 14 dana nakon što to Inženjer zatraži.

#### **8.4 Produljenje Roka dovršetka**

*Na kraju ovog članka dodati:*

Produljenje Roka završetka samo po sebi ne daje pravo Izvođaču na dodatno plaćanje. Izvođač neće imati pravo na pojedinačno Produljenje Roka završetka za svaki od nekoliko uzroka zakazivanja koji su se dogodili istovremeno, nego samo na stvarno produljenje kako to odredi Inženjer bez obzira na razloge koji su prouzročili zakazivanje. Ako je jedan od nekoliko uzroka zakazivanja prouzročio krivnjom Izvođača i taj bi bez obzira na ostale istovremene razloge uzrokovao Produljenje Roka završetka Radova ili Dijela radova, nikakvo Produljenje Roka završetka neće se odobriti Izvođaču za vrijeme tog zakazivanja.

#### **8.5 Kašnjenje koje uzrokuju vlasti**

*Mijenja se ovaj članak tako da se na kraju rečenice briše točka i dodaje se:*

... ali neće na bilo koji način dati pravo Izvođaču da potražuje bilo kakve Troškove ili izmaklu korist zbog tog zakazivanja. %

#### **8.6 Dinamika napretka**

*Dodati na kraju ovog članka:*

Dodatni Troškovi revidiranih metoda, uključujući i mjere za ubrzanje, prema nalogu Inženjera kako bi se smanjilo zakazivanje uzrokovano razlozima navedenim u članku 8.4 [Produljenje Roka završetka], bit će plaćeni od Naručitelja, bez da se iznos dodatnih Troškova uveća za bilo kakvu korist Izvođača.

#### **8.7 Kazna za zakašnjenje**

*Na početku ovog članka dodaje se stavak:*

%Kazna za zakazivanje+ znači %Ugovorna kazna+ i primjenjivat će se u slučaju zakazivanja u skladu s primjenjivim zakonom (članci 350. i 355. Zakona o obveznim odnosima, NN 35/05, 41/08, 125/11 s izmjenama i dopunama). Ukoliko je Naručitelj stekao pravo na ugovornu kaznu sukladno odredbama ovog članka, može do trenutka izdavanja Potvrde o ispunjenju ugovora priopćiti Izvođaču da zadržava pravo na ugovornu kaznu.

*Dosadašnji 1. stavak ovog članka sada postaje 2. stavak ovog članka*

*Dosadašnji 2. stavak ovog članka sada postaje 3. stavak ovog članka te se u istom briše prva rečenica.*

*Dodaje se novi stavak na kraju ovog članka koji glasi:*

Naručitelj ima pravo iznos Ugovorne kazne iz prethodnih stavaka odbiti od bilo koje Privremene ili Okonane situacije, ili ukoliko to može predmetni iznos naplatiti putem Sredstva osiguranja za izvršenje ugovora.

**8.8  
Privremena  
obustava  
Radova**

*Dodati na kraju 1. stavka ovog članka:*

Izvođač će poduzeti sve razumne napore da smanji i otkloni troškove vezane za svaku takvu obustavu i nastaviti Radove. On je to prije moguće i nakon zastoja od Inženjera primio dopunjenje ili uputu da nastavi, osim ako je dobio drugačiju uputu od Inženjera.

**8.9 Posljedice  
privremene  
obustave  
Radova**

*Briše se točka (b) u stavku 1. ovog Članka i zamjenjuje se slijedećom:*

(b) plaćanje stvarnih troškova koje je pretrpio zbog obustave.

Nakon stavka 1. dodaju se novi stavci koji glase:

Stvarnim troškovima koje je Izvođač pretrpio zbog obustave, smatraju se isključivo i jedino:

- (a) troškovi produženja Sredstva osiguranja i Polica osiguranja za razdoblje produženja roka izvođenja Radova;
- (b) troškovi demobilizacije i mobilizacije na Gradilištu nastali zbog privremene obustave Radova;
- (c) troškovi konzerviranja Radova;
- (d) troškovi ugarske službe za vrijeme privremene obustave Radova.

Izvođač smije izvršiti demobilizaciju Gradilišta u slučaju privremene obustave Radova, samo uz pisanu suglasnost Inženjera, a ponovnu mobilizaciju je dužan izvršiti u roku od 14 dana od primitka odluke Inženjera o ukidanju privremene obustave Radova te naloga o ponovnom započinjanju izvođenja Radova.

Izvođač nema pravo na nadoknadu izgubljene realizacije, izmakle dobiti ili nadoknadu drugih troškova Gradilišta ili izvan njega, kao i troškova mjesta na kojima se proizvode elementi za ugradnju u Radove (npr. troškovi Uprave i sl.)

**8.10  
Plaćanje za  
Postrojenje i  
Materijale u  
slučaju  
Privremene  
obustave  
Radova**

*Briše se točka (b) u 1. stavku ovog članka.*

*Dodati na kraju ovog članka:*

Naručitelj će tada, ako to traži Izvođač, preuzeti odgovornost za zaštitu, skladištenje, sigurnost i osiguranje Postrojenja i/ili Materijala; rizik gubitka ili štete na obustavljenim Radovima prelazi na Naručitelja

**8.12** *Mijenja se zadnja rečenica ovog članka tako da se na kraju rečenice briše točka i dodaje se:*

**Nastava Radova** snakon zto od In0enjera dobije uputu u smislu lanka 13 [Izmjene i uskla enja].+

## 9. TESTOVI PO DOVRŠETKU

**9.1** *Dodati na kraju 1. stavka ovog članka:*

**Obveze Izvođača** Testovi po dovrzetku uklju uju tehni ki pregled u skladu s lancima 139. do 142. Zakona o gradnji (Narodne novine br. 153/2013 s izmjenama i dopunama).

## 10. PREUZIMANJE OD STRANE NARUČITELJA

**10.1** *Izbrisati 1. stavak ovog članka i zamijeniti ga slijedećim:*

**Preuzimanje Radova ili Dijela radova** Osim kako je to navedeno u lanku 9.4. (Neuspjeli Testovi po dovrzetku), Naru itelj e preuzeti Radove kada bude izdana Potvrda o preuzimanju za radove ili se ona smatra izdanom u skladu s ovim lankom.

*Izbrisati 2., 3. i 4. stavak ovog članka i zamijeniti sa slijedećim:*

Izvo a e dati In0enjeru obavijest ne manje od 14 dana prije datuma kada e Radovi i dokumentacija koja se tra0i po Zakonu po Izvo a evom mizljenju biti spremni za podnozenje zahtjeva za izdavanje Uporabne dozvole. Ako su radovi podijeljeni u Dijelove i ako se takvi Dijelovi mogu upotrebljavati prije dovrzenja ukupnih Radova, Izvo a mo0e shodno tome dati obavijest za svaki Dio Radova.

In0enjer e u roku od 14 dana nakon zto primi Izvo a evu obavijest:

- (a) izdati potvrdu Izvo a u navode i datum kada su Radovi (ili Dijelovi radova) spremni za podnozenje zahtjeva za izdavanje Uporabne dozvole sukladno Zakonu; ili
- (b) odbiti obavijest navode i razloge i specificiraju i radove koji trebaju biti dovrzeni od strane Izvo a a. U tom slu aju Izvo a treba izvesti preostale Radove na koje je upozorio In0enjer i treba dati novu obavijest kako je navedeno u stavku iznad.

Unutar 7 dana od dana primitka potvrde In0enjera, kako je opisano u stavku 2. To ka (a) ovog lanka , Izvo a e zatra0iti izdavanje Uporabne dozvole za Radove (ili Dio Radova) u ime Naru itelja.

Izvo a e sudjelovati u postupku izdavanja Uporabne dozvole na na in kako je odre eno Zakonom.

In0enjer e Izvo a u izdati Potvrdu o preuzimanju za Radove unutar 7 dana nakon uspješno provedenog posljednjeg od predvi enih tehni kih pregleda Ugovorom, sukladno Zakonu. Da se izbjegne zabuna, 7 dana se broji od dana kada je Naru itelj primio zapisnik o tehni kom pregledu koji je sastavilo povjerenstvo za tehni ki pregled, navode i u njemu da se za izvedene Radove mo0e izdati Uporabna dozvola.

Ako Inženjer propusti izdati Potvrdu o preuzimanju za Radove unutar roka navedenog u prethodnom stavku, smatrat će se da je Potvrda o preuzimanju za Radove izdana istekom 7. dana od dana primitka zapisnika o posljednjem od predviđenih tehničkih pregleda Ugovorom koji je sastavilo povjerenstvo za tehnički pregled, navodeći u njemu da se za izvedene Radove može izdati Uporabna dozvola.

**10.2 Preuzimanje Dijela radova** U drugoj rečenici 2. stavka ovog članka nakon „Ako Naručitelj koristi dio Radova“ dodaje se:  
osim kao privremenu mjeru%

## 12. IZMJERA I PROCJENA

**12.1 Radovi koji podliježu izmjeri** Nakon prve rečenice 1. stavka ovog članka se dodaje tekst:  
Izmjeru Radova tijekom izvedbe radit će Izvođač i evidentirati u Građevinskoj knjizi. U građevinsku knjigu se upisuju točni podaci o izmjerama i količinama stvarno izvedenih radova po stavkama trozkovnika i po potrebi se ucrtavaju odgovarajuće skice. Građevinska knjiga služi kao dokaz i podloga za obračun i naplatu radova.  
3. stavak ovog članka koji počinje s „Osim ...“ kao i stavak iza toga se brišu i zamjenjuju sljedećim:

Građevinsku knjigu radi i vodi Izvođač. Ukoliko se Nadzorni inženjer ne složi s nekim unosom u Građevinsku knjigu o tome će obavijestiti Izvođača.

## 13. IZMJENE I USKLAĐENJA

**13.7 Korekcije zbog izmjene u zakonodavstvu** Dodati novi stavak na kraju ovog članka koji glasi:  
Bez obzira na naprijed navedeno, Izvođač neće imati pravo na Produljenje roka ukoliko je odgovarajuće zakazivanje već bilo uzeto u račun u odreivanju nekog prethodnog produljenja i takvi Troškovi se neće posebno platiti ako su oni već bili uzeti u račun u indeksiranju ulaznih podataka u tablicu s podacima za korekciju" u skladu s člankom 13.8 [Korekcija zbog promjene troškova].

**13.8** Nakon 1. stavka ovog članka dodaje se tekst:

**Korekcija zbog promjene troškova** Jedini ne cijene iz Ugovora neće se mijenjati.

## 14. UGOVORNA CIJENA I PLAĆANJE

**14.1 Ugovorna cijena** U članku 14.1. briše se točka (a) te se zamjenjuje sljedećom:

(a) Ugovorna cijena je cijena iz članka 4. Sporazuma i bit će podložna korekciji u skladu s Ugovorom.

*Na kraju ovog članka se dodaje tekst:*

U smislu odredbi članka 105. stavka (6) Zakona o javnoj nabavi, Izmjene ugovora mogu sadržavati povećanje količina ina po postojećim stavkama Trozkovnika i dodatne stavke Trozkovnika koje ne predstavljaju bitne izmjene ugovora, uz uvjet da ukupna vrijednost Izmjena ugovora bez PDV-a bude manja od 10% Prihvaćenog ugovornog iznosa (bez PDV-a). Sukladno članku 105. stavak 7. Zakona o javnoj nabavi, za slučaj da ukupan iznos prema konačnom obračunu nije veći od 5 % od cijene utvrđene ugovorom, za takve izmjene ugovora nije potrebno sklapanje dodatka ugovoru.

#### **14.2 Plaćanje predujma**

Članak se ne primjenjuje.

#### **14.3 Zahtjev za izdavanje Privremene situacije**

U prvoj rečenici 1. stavka ovog članka tekst šest primjeraka mijenja se i glasi:

s četiri primjeraka

U 2. stavku ovog članka točka (e) se ne primjenjuje.

Na kraju ovog članka dodaje se tekst:

Osim tiskanih primjeraka Zahtjeva za izdavanje Privremene situacije, Izvođač treba dostaviti Izvođaču Trozkovnik s cijenama i izvršenim količinama u elektronskoj formi (dokument u Excel-u), pri čemu ukupan iznos svake stavke treba biti izražen u formuli koja množi jedinice na cijenu s količinom, zaokružujući iznos na dvije decimale.

Trozkovnik u PDF-u ili iznose koji nisu rezultati formule u Excelu, Izvođač će odbiti i vratiti Izvođaču na korekciju.

Temeljem članka 14, stavak (2) i članka 86. stavak (4) Zakona o javnoj nabavi Naručitelj je obavezan neposredno platiti svakom podizvođaču (ako ih ima) za izvedene radove. Izvođač treba Zahtjev za izdavanje Privremene situacije uskladiti na način da omogući navedene zahtjeve plaćanja.

#### **14.5 Postrojenja i Materijali namijenjeni za Radove**

Članak se ne primjenjuje.

#### **14.8 Zakašnjelo plaćanje**

*Članak 14.8. se briše i zamjenjuje sljedećim:*

Ako Izvođaču ne bude plaćeno u skladu sa člankom 14.7. (Plaćanje), tada on ima pravo na zatezne kamate na neplaćeni iznos za svaki dan zakašnjenja tijekom perioda kaznjenja. Taj period počinje te i prvi dan nakon datuma dospelosti plaćanja kako je određeno u članku 14.7. (plaćanje), bez obzira na datum kada je izdana Privremena situacija (u slučaju točke (b) članka 14.7.

#### **14.9 Plaćanje**

**Zadržanog  
iznosa**

lanak se ne primjenjuje.

**14.15 Valute  
plaćanja**

*Tekst ovog članka se briše i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

Valuta plaćanja bit će kuna (HRK).

**15. RASKID OD STRANE NARUČITELJA**

**15.2 Raskid  
od strane  
Naručitelja**

*U točki (a) 1. stavka ovog članka iza (Obavijest za otklanjanje nedostataka), umetnuti:*

sli ne dostavi ostala jamstva tražena Ugovorom

*U točki (d) 1. stavka ovog članka riječi "kompletne Radove" zamjenjuje se sa riječima:*

Radove od ograničena utvrđenog u članku 4.4. [Podizvođač];

*U točki (e) 1. stavka ovog članka iza riječi „likvidaciju“ umetnuti riječ:*

stečaj

*U točki (f) 1. stavka ovog članka prije riječi "dane" ili "ponudi" umeće se:*

je pokazano da je dano ili ponudeno ili:

*U točki (f), podtočka (i) 1. stavka ovog članka nakon riječi „Ugovorom“, umeće se:*

uključuju i dodjelu ovog Ugovora

*Dodaju se nove točke (g) i (h) u 1. stavku ovog članka kako slijedi:*

(g) postupak protivno danoj sluzjavi o integritetu iz mjere 1.5. Antikorupcijskog programa za trgovačka društva u vezi s javnim vlasništvom za razdoblje 2010.-2012. Vlade RH od 25.11.2009. godine

(h) ne zadovoljava tražene uvjete u skladu s točkama 4. i 5. prvog dijela Dokumentacije za nadmetanje.

*Briše se tekst druge rečenice 2. stavka ovog članka i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

Me utim, u slučaju točaka (e), (f), (g) ili (h), Naručilatelj može odmah raskinuti Ugovor putem obavijesti.

*Briše se tekst zadnjeg stavka ovog članka i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

Nakon raskida Ugovora Naručilatelj će dati obavijest Izvođaču da se Mehanizacija Izvođača i Privremeni Radovi, ili samo oni koji već nisu bili uklonjeni, biti otpuzteni Izvođaču na ili u blizini Gradilista. Po primitku takve obavijesti Izvođač će odmah organizirati uklanjanje Mehanizacije Izvođača i Privremenih Radova na rizik i trošak Izvođača. Me utim, ako Izvođač propusti ukloniti bilo koji predmet Mehanizacije Izvođača i/ili Privremenih radova specificiranih u toj obavijesti, ili ako je Izvođač propustio neko plaćanje koje duguje Naručilatelju, ti predmeti mogu biti prodani od strane Naručilatelja (bez obveze Naručilatelja da postigne najbolju cijenu). Iznos od prodaje zadržat će Naručilatelj (ali bez obveze Naručilatelja da ga investira) i doznati na račun Izvođača u skladu s člankom 15.4 (c).



## 16. OBUSTAVA I RASKID OD STRANE IZVOĐAČA

### 16.2 Raskid od strane Izvođača

*Briše se točka (b) 1. stavka ovog članka.*

*Briše se tekst točke (d) 1. stavka ovog članka i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

- (a) Naručilac u bitnome ne izvršava svoje obveze iz Ugovora na na in da materijalno (značajno) i nepovoljno utječe na ekonomsku ravnotežu Ugovora i/ili mogućnost Izvođača da ispuni Ugovor,

## 17. RIZIK I ODGOVORNOST

### 17.3 Rizici Naručilca

*Briše se tekst prvog reda 1. stavka ovog članka i zamjenjuje se sljedećim tekstom::*

Rizici na koje se poziva članak 17.4 [Posljedice rizika naručilca] ispod, ukoliko neposredno utječu na izvođenje Radova u Zemlji, jesu:

### 17.7 Izvođačeva briga za postojeće objekte

*Dodatni članak 17.7:*

Izvođač ima potpunu odgovornost za brigu o onim dijelovima postojećih objekata od datuma preuzimanja u posjed do datuma predaje Naručilcu (ako je predaja nakon datuma navedenog u Potvrdi o preuzimanju za Radove). Ako dođe do bilo kakvog uništenja (propasti) ili oštećenja na dijelovima postojećih objekata u vrijeme dok je Izvođač odgovoran za brigu o njima, zbog bilo kojeg uzroka navedenog u članku 17.3 [Rizici Naručilca] ili za koje je Naručilac odgovoran po Zakonu, Izvođač će nadoknaditi štetu (stvarnu štetu i izmaklu korist) na rizik i trošak Izvođača.

## 18. OSIGURANJE

### 18.1 Opći zahtjevi za osiguranje

*Briše se tekst prve rečenice 6. stavka ovog članka i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

Odgovarajuća Ugovorna strana koja ugovara osiguranje dostavit će drugoj Ugovornoj strani, u rokovima koji su navedeni u Dodatku ponudi (raunano od obavijesti o Datumu početka), sljedeće:

*Dodaje se novi stavak na kraju ovog članka koji glasi:*

Izvođač je ovlašten ugovoriti osiguranja u vezi Ugovora, uključujući i bez ograničenja

osiguranja navedena u članku 18 [Osiguranje].

**18.2  
Osiguranje  
Radova i  
Mehanizacije  
Izvođača**

*Dodaje se na kraju ovog članka:*

Izvođač je odgovoran obavijestiti osiguravajuće društvo o bilo kakvoj promijeni u prirodi, opsegu ili planu izvođenja Radova i osigurati adekvatnost pokrivena osiguranja kroz cijelo vrijeme razdoblja Ugovora.

**18.4  
Osiguranje  
Osoblja  
Izvođača**

*Nakon 1. stavka ovog članka dodaje se novi stavak koji glasi:*

Smatra se da obvezno osiguranje Osoblja, provedeno u skladu sa Zakonom ili ekvivalentno osiguranje u domicilnoj zemlji Izvođača, zadovoljava temeljne zahtjeve osiguranja Izvođača evog Osoblja. Ako nije tako, Izvođač će napraviti sve što je potrebno da udovolji Zakonu. Međutim, Izvođač može imati dodatno osiguranje svog Osoblja.

*Dosadašnji 2. stavak ovog članka sada postaje 3. stavak ovog članka.*

*Dosadašnji 3. stavak ovog članka sada postaje 4. stavak ovog članka.*

## **19. VIŠA SILA**

**19.4  
Posljedice  
Više sile**

*Briše se tekst točke (b) 1. stavka ovog članka i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

Isplata anje svih takvih Trozkova, uključujući i trozkove popravaka ili zamjene Radova i/ili Sredstava ozte enih ili uniztenih djelovanjem Više sile, ako nisu pokriveni policom osiguranja sukladno članku 18.2 [Osiguranje Radova i Mehanizacije Izvođača], ako je okolnost ili događaj one vrste koja je opisana u točkama (i) do (iv) članka 19.1. [Definicija Više sile] i ako se slučaj iz točke (ii) do (iv) dogodio u Zemlji.

## **20. POTRAŽIVANJA, SPOROVI I ARBITRAŽA**

**20.1  
Potraživanja  
Izvođača**

*Prva rečenica 6. stavka ovog članka zamjenjuje se i glasi:*

Izvođač će odgovoriti pristankom ili odbijanjem i dati detaljan komentar u roku od 28 dana nakon što primi zahtjev ili dodatne detalje koji potkrepljuju prethodno potraživanje ili u roku koji predloži Izvođač, a odobri Izvođač.

**20.2  
Imenovanje  
Vijeća za  
rješavanje  
sporova**

*Briše se tekst 1. stavka ovog članka i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

Ugovorne strane su dužne, a prije započinjanja postupka Arbitraže iz članka 20.6. ovog Ugovora, svaki postojeći spor koji proizlazi iz ovog Ugovora i u vezi s njim, uključujući i sporove koji se odnose na pitanja valjanog nastanka, povrede ili prestanka ovog Ugovora, kao i na pravne utinke koji iz toga proistjeću, podnijeti na rješavanje

VRS-u u skladu s člankom 20.4. Ugovorne strane će zajednički imenovati Vijeće za rješavanje sporova do datuma 28 dana nakon što je jedna strana obavijestila drugu o svojoj namjeri da spor uputi na Vijeće za rješavanje sporova, u skladu s člankom 20.4.

*Briše se tekst 5. stavka ovog članka i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

Dogovor između Ugovornih strana i jednog člana (smiritelj) ili svakog od tri člana sadržavat će Opće uvjete Sporazuma o rješavanju sporova koji su priloženi Općim uvjetima „**Uvjeta Ugovora o postrojenju i projektiranju - građenju**“ Prvo izdanje 1999. izdano od strane *Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils (FIDIC)*,

*Briše se tekst od 7. do 10. stavka ovog članka i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

Ako se bilo kada Ugovorne strane tako dogovore, one mogu imenovati odgovarajuće i kvalificiranu osobu ili osobe da zamijene jednog ili više članova VRS-a. Osim ako Ugovorne strane ne dogovore drugačije, ovo imenovanje stupit će na snagu ako neki član odbije ili ne može postupiti zbog smrti, invaliditeta, ostavke ili prestanka imenovanja. Zamjena se imenuje na isti način koji je zahtijevan za imenovanje prvobitnog člana ili dogovorno, kao što je opisano u ovom članku.

Imenovanje nekog člana prestaje međusobnim dogovorom obje Ugovornih strana, ali ne jednostranim postupkom Naruđitelja ili Izvođača. Osim ako Ugovorne strane nisu dogovorile drugačije, imenovanje VRS-a (što uključuje svakog člana) prestaje kada VRS donese odluku o sporu koji mu je povjeren temeljem članka 20.4 [*Ishođenje odluke Vijeća za rješavanje sporova*], osim ako VRS-u temeljem članka 20.4 do tada nisu povjereni drugi sporovi, u kojem slučaju će odgovarajući datum biti dan kada VRS donese odluku o tim sporovima.

## 20.4

### **Ishođenje Odluke Vijeća za rješavanje sporova (Odluka VRS)**

*U 1. stavku ovog članka nakon riječi „mišljenjem ili procjenom Inženjera“, a prije riječi „svaka Ugovorna strana“ dodaje se sljedeći tekst:*

nakon imenovanja Vijeća za rješavanje sporova u skladu s člancima 20.2 [*Imenovanje Vijeća za rješavanje sporova*] i 20.3 [*Nepostojanje sporazuma o Vijeću za rješavanje sporova*],

*Briše se tekst 4. stavka ovog članka i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

Unutar 84 dana od primitka pisma o obraćanju VRS-u ili od primitka predujma iz članka 6 Dodatka . Opće uvjete Sporazuma za rješavanje sporova koji su priloženi Općim uvjetima „**Uvjeta Ugovora o postrojenju i projektiranju - građenju**“ Prvo izdanje 1999. izdano od strane *Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils (FIDIC)*, ovisno o tome koji je kasniji, ili unutar nekog drugog roka koji predloži VRS i koji prihvate obje Ugovorne strane, VRS će donijeti odluku koja mora biti obrazložena i u kojoj mora biti naznačeno da se donosi temeljem ovog članka. Međutim, ako niti jedna Ugovorna strana nije u cijelosti platila račune koje je izdao svaki član temeljem članka 6 Dodatka, VRS nije dužan donijeti odluku sve dok ti računi nisu plaćeni u cijelosti. Odluka je obvezujuća za obje Ugovorne strane i one su je dužne odmah izvrziti, osim ako bude izmijenjena u nagodbi ili dolje opisanoj arbitražnoj odluci. Osim ako se ve nije odustalo od Ugovora ili je Ugovor raskinut, Izvođač je dužan nastaviti s Radovima u skladu s Ugovorom.

## 20.6

*Briše se tekst 1. stavka ovog članka i zamjenjuje se sljedećim tekstom:*

### **Arbitraža**

Osim ako su riješeni sporazumno, svi sporovi koji proizlaze iz ovog Ugovora i u vezi s njim, uključujući i sporove koji se odnose na pitanja valjanog nastanka, povrede ili prestanka ovog Ugovora, kao i na pravne utjecaje koji iz toga proistječu, konačno će se riješiti pred Stalnim arbitražnim sudizem pri Hrvatskoj gospodarskoj komori, Rooseveltov trg 2, 10000 Zagreb, Hrvatska, u skladu s važećim Pravilnikom o Stalnom arbitražnom sudizmu pri Hrvatskoj gospodarskoj komori (Zagrebačkim pravilima).

- (a) spor će riješavati jedan arbitar imenovan u skladu s ovim Pravilima,
- (b) mjesto arbitraže bit će Zagreb,
- (c) arbitražni postupak vodit će se na hrvatskom jeziku,
- (d) mjerodavno pravo bit će hrvatsko.

## **Dio 4**

### **Ogledni obrasci sredstava osiguranja**

**OGLEDNI OBRAZAC SREDSTVA OSIGURANJA ZA IZVRŠENJE UGOVORA -  
GARANCIJA NA PRVI POZIV**

< Treba biti napisano na papiru sa zaglavljem financijske institucije >

Naziv projekta: \_\_\_\_\_  
Broj projekta: \_\_\_\_\_  
Identifikacijski broj: \_\_\_\_\_  
Ugovor broj: \_\_\_\_\_  
Kratak opis Ugovora \_\_\_\_\_

Ime i adresa Korisnika \_\_\_\_\_ (kojega Ugovor definira kao Naru telja).

Na paOnju: \_\_\_\_\_ (definiran u Ugovoru kao Naru telj).

Obavijezeni smo da je \_\_\_\_\_ (u daljnjem tekstu "Nalogodavac") vaz izvo a iz navedenog Ugovora, prema kojem on mora pribaviti sredstvo osiguranja za izvrzenje Ugovora.

Na zahtjev Nalogodavca, mi ( *naziv banke*) \_\_\_\_\_ se ovime neopozivo obvezujemo platiti vama, Korisniku/Naru telju, svaki iznos ili iznose koji ukupno ne prelaze iznos od \_\_\_\_\_ ("garantirani iznos", rije ima: \_\_\_\_\_) po nazem primitku vazeg pismenog zahtjeva i vase pisane izjave (u zahtjevu) u kojima stoji:

- (a) da Nalogodavac krzi svoje obveze (obvezu) iz Ugovora, i
- (b) na in na koji Nalogodavac krzi Ugovor.

Nakon nazeg primitka ovjerovljene kopije potvrde o preuzimanju svih radova iz lanka 10. uvjeta Ugovora, takav e garantirani iznos biti smanjen za 50 %, a mi emo vas odmah obavijestiti o primitku potvrde te o nazem smanjenju garantiranoga iznosa u skladu s time.

Svaki zahtjev za pla anjem mora sadr0avati vaz potpis (potpise), koji moraju biti ovjerovljeni od strane vazih bankara ili javnog bilje0nika. Ovjerovljeni zahtjev i izjavu mi moramo primiti u ovom uredu na dan ili prije ( *datum 70 dana nakon o0ekivanog isteka Roka za obavijest o nedostacima Radova*) \_\_\_\_\_ (sdatum isteka"), kada ova garancija istje e te se vra a nama.

Obavijezeni smo da Korisnik mo0e zahtijevati da mu Nalogodavac produ0i garanciju ako Potvrda o ispunjenju ugovora iz Ugovora nije izdana do datuma 28 dana prije datuma isteka. Obvezujemo se platiti re eni garantirani iznos nakon zto, u re enom razdoblju od 28 dana, primimo vaz pismeni zahtjev i pisanu izjavu o tome da Potvrda o ispunjenju ugovora iz Ugovora nije izdana, iz razloga koji se mogu pripisati Nalogodavcu, te da ova garancija nije produ0ena.

Na ovu se garanciju primjenjuje pravo zemlje u kojoj je registrirana financijska institucija koja je izdala garanciju te Jednoobrazna pravila za garancije na prvi poziv, objavljena pod brojem 758 od strane Me unarodne gospodarske komore, osim u gore navedenim slu ajevima. Svi sporovi koji proiza u iz ili u vezi ove garancije rjezavat e se pred Trgova kim sudom u Zadru, Hrvatska.

Ime i prezime: \_\_\_\_\_

Potpis: \_\_\_\_\_

Funkcija/polo0aj potpisnika: \_\_\_\_\_

Mjesto i datum: \_\_\_\_\_

Pe at institucije:

## OGLEDNI OBRAZAC GARANCIJE ZA OTKLANJANJE NEDOSTATAKA U JAM0EVNOM ROKU

< Treba biti napisano na papiru sa zaglavljem financijske institucije >

Naziv projekta: \_\_\_\_\_  
Broj projekta: \_\_\_\_\_  
Ugovor broj: \_\_\_\_\_  
Kratak opis Ugovora \_\_\_\_\_

Ime i adresa Korisnika \_\_\_\_\_ (kojega Ugovor definira kao Naru čitelja).

Na paOnju: \_\_\_\_\_ (definiran u Ugovoru kao Naru čitelj).

Obavijezeni smo da je \_\_\_\_\_ (u daljnjem tekstu sNalogodavac") vaz Izvo a temeljem navedenog Ugovora kojim se Nalogodavac obvezao da e korisnik garancije pribaviti Garanciju banke za otklanjanje nedostataka u jam evnom roku u visini 5% (pet posto) ugovorene cijene, a najvize do iznos od \_\_\_\_\_ kn (slovima: \_\_\_\_\_), kojem banka garantira pla anje u cijelosti ili djelomi no u slu aju da nalogodavac ne ispuni ugovorne obveze na na in kako ih je preuzeo.

Na zahtjev Nalogodavaca, mi (*naziv banke*) \_\_\_\_\_ se ovime neopozivo obvezujemo platiti vama, Korisniku/Naru čitelju, svaki iznos ili iznose koji ukupno ne prelaze iznos od \_\_\_\_\_ (sgarantirani iznos", rije ima: \_\_\_\_\_) po nazem primitku vazeg pismenog zahtjeva i vaze pisane izjave u kojoj stoji:

(a) da Nalogodavac nije ispunio svoju obvezu (obveze) da otkloni odre eni nedostatak(nedostatke) za koje je odgovoran prema Ugovoru, i

(b) prirodu takvog nedostatka (nedostataka).

U svakom trenutku, naza odgovornost temeljem ove garancije ne prelazi ukupni garantirani iznos sukladno lanku 11.1. Ugovora, a ija je kopija dostavljena nama.

Svaki zahtjev za pla anjem mora sadr0avati vaz potpis (potpise) koji moraju biti ovjеровljeni od strane vazih bankara ili javnog bilje0nika. Ovjеровljeni zahtjev i izjavu mi moramo primiti u ovom uredu na dan ili prije (*datum 70 dana nakon očekivanog isteka Jamčevnog roka*) \_\_\_\_\_ (sdatum isteka"), kada ova garancija istje e te se vra a nama.

Na ovu se garanciju primjenjuje pravo zemlje u kojoj je registrirana financijska institucija koja je izdala garanciju te Jednoobrazna pravila za garancije na prvi poziv, objavljena pod brojem 758 od strane Me unarodne gospodarske komore, osim u gore navedenim slu ajevima. Svi sporovi koji proiza u iz ili u vezi ove garancije rjezavat e se pred Trgova kim sudom u Zadru, Hrvatska.

Ime i prezime: \_\_\_\_\_

Potpis: \_\_\_\_\_

Funkcija/polo0aj potpisnika: \_\_\_\_\_

Mjesto i datum: \_\_\_\_\_

Pe at institucije:

## **Dio 5**

### **Ogledni obrasci Sporazuma o rješavanju sporova i Sporazuma o Vijeću za rješavanje sporova**



## OGLEDNI OBRAZAC SPORAZUMA O RJEŠAVANJU SPOROVA

< za jedno lani VRS >

Ime i detalji Ugovora \_\_\_\_\_  
Ime i adresa Naru čitelja \_\_\_\_\_  
Ime i adresa Izvo a a \_\_\_\_\_  
Ime i adresa lana \_\_\_\_\_

**Budući da** su Naru čitelj i Izvo a sklopili Ugovor i Oele zajedno imenovati lana koji bi djelovao kao jedini presuditelj koji se tako er naziva sVRS%o

**Naručitelj, Izvođač i Član zajedno usuglašavaju** sljede e:

1. Uvjeti ovog Sporazuma o rješavanju sporova obuhva aju sOp e uvjete Sporazuma o rješavanju sporova%koji su prilo0eni Op im uvjetima „**Uvjeta Ugovora o postrojenju i projektiranju - građenju**“ Prvo izdanje 1999. izdano od strane *Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils* (FIDIC), i sljede ih odredaba. U tim odredbama, koje uklju uju izmjene i dodatke Op im uvjetima Sporazuma o rješavanju sporova, rije i i izrazi imaju isto zna enje kao zto im je dodijeljeno u Op im uvjetima Sporazuma o rješavanju sporova.
2. *[Detalji izmjena Općih uvjeta Sporazuma o rješavanju sporova, ako postoje. Primjerice:  
U procesnim pravilima priložnima Općim uvjetima Sporazuma o rješavanju sporova, Pravilo \_\_\_\_\_ se briše i zamjenjuje s: „...“]*
3. U skladu s lankom 6. Op ih uvjeta Sporazuma o rješavanju sporova, lanu e biti pla ena naknada od \_\_\_\_\_ kuna po danu.
4. S obzirom na ove naknade i ostala pla anja koja e izvrziti Naru čitelj i Izvo a u skladu s lankom 6. Op ih uvjeta Sporazuma o rješavanju sporova, lan se obvezuje djelovati kao VRS (kao presuditelj) u skladu sa Sporazumom o rješavanju sporova.
5. Naru čitelj i Izvo a solidarno se obvezuju platiti lana s obzirom na izvršenje tih usluga, u skladu s lankom 6. Op ih uvjeta Sporazuma o rješavanju sporova.
6. Sporazum o rješavanju sporova podlije0e mjerodavnom pravu Republike Hrvatske.

U ime i za ra un Naru čitelja  
Potpis:

U ime i za ra un Izvo a a  
Potpis:

lan  
Potpis:

Ime i prezime:

Ime i prezime:

Ime i prezime:

Datum:  
Pe at:

Datum:  
Pe at:

Datum:

*[\*Dodati kratki opis ili naziv spora.]*

**OGLEDNI OBRAZAC**  
**SPORAZUMA O VIJEĆU ZA RJEŠAVANJE SPOROVA**

< za svakog člana tro članog VRS-a >

Naziv i detalji Ugovora: \_\_\_\_\_  
Ime i adresa Naru čitelja: \_\_\_\_\_  
Ime i adresa Izvo a a: \_\_\_\_\_  
Ime i adresa člana: \_\_\_\_\_

**Budući da** su Naru čitelj i Izvoditelj sklopili Ugovor i žele zajedno imenovati člana koji bi djelovao kao jedna od tri osobe koje se zajedno nazivaju *sVRS-aj žele da Član djeluje kao predsjedavajući VRS-a*] da presudi u sporu koji je nastao u vezi s \_\_\_\_\_\*.

**Naručitelj, Izvođač i Član zajedno usuglašavaju** sljedeće:

1. Uvjeti ovog Sporazuma o rješavanju sporova obuhvaćaju sOpće uvjete Sporazuma o rješavanju sporova%koji su priloženi Općim uvjetima „**Uvjeta Ugovora o postrojenju i projektiranju - građenju**“ Prvo izdanje 1999. izdano od strane *Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils (FIDIC)*, i sljedećih odredaba. U tim odredbama, koje uključuju izmjene i dodatke Općim uvjetima Sporazuma o rješavanju sporova, riječi i izrazi imaju isto značenje kao što im je dodijeljeno u Općim uvjetima Sporazuma o rješavanju sporova.
2. *[Detalji izmjena Općih uvjeta Sporazuma o rješavanju sporova, ako postoje.]*
3. U skladu s člankom 6. Općih uvjeta Sporazuma o rješavanju sporova, članu će biti plaćena naknada od \_\_\_\_\_ kuna po danu.
4. S obzirom na ove naknade i ostala plaćanja koja će izvrziti Naru čitelj i Izvođač u skladu s člankom 6. Općih uvjeta Sporazuma o rješavanju sporova, član se obvezuje djelovati, kako je opisano u ovom Sporazumu o rješavanju sporova, kao jedna od tri osobe koje zajedno djeluju kao VRS.
5. Naru čitelj i Izvođač zajedno i solidarno se obvezuju platiti člana s obzirom na izvršenje tih usluga, u skladu s člankom 6. Općih uvjeta Sporazuma o rješavanju sporova.
6. Sporazum o rješavanju sporova podliježe mjerodavnom pravu Republike Hrvatske.

U ime i za račun Naru čitelja  
Potpis:

U ime i za račun Izvođača  
Potpis:

Član  
Potpis:

Ime i prezime:

Ime i prezime:

Ime i prezime:

Datum:  
Pečat:

Datum:  
Pečat:

Datum:

*[\*Dodati kratki opis ili naziv spora.]*

**Opći uvjeti ugovora o javnim radovima br. 1/16**

**Radovi na rekonstrukciji objekta Kneževe palače**

**Obnova i turistička valorizacija kulturno povijesnog  
kompleksa Kneževe palače**

**RC.1.1.05-0117**

## OPĆI UVJETI UGOVORA

Ugovor izme u ostalih dijelova navedenih u Sporazumu ine i %Op i uvjeti Ugovora+, koji su dio %Uvjeta ugovora o gra enju za gra evinske i in0enjerske radove po projektima Naru itelja+tzv. Crvena knjiga, prvo izdanje 1999. izdano od Me unarodne federacije in0enjera konzultanata (FIDIC) u hrvatskom prijevodu izdano od Hrvatske udruge konzultanata, Hrvatske komore in0enjera gra evinarstva i Udruge konzultantskih druztava u graditeljstvu.

U Prilogu 4 nalaze se %Posebni uvjeti Ugovora+koji sadr0e izmjene i dopune ovih Op ih uvjeta.

Op i uvjeti nisu reproducirani u ovom dokumentu, ali se mogu kupiti od izdava a hrvatskog izdanja.

### Kontakt podaci:

Hrvatska komora in0enjera gra evinarstva

Ulica grada Vukovara 271

10 000 Zagreb

Telefon: 01/5508-420; 01/5508-447

Telefaks: 01/5508-424; 01/5508-448

Elektroni ka pozta: info@hkig.hr

web: <http://www.hkig.hr>